



Sanidad

Osasuna

Sanité

Health

الخدمات الصحية

医疗

Здоровье

Toda persona, como miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, mediante el esfuerzo nacional y la cooperación internacional, habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

### **El Sistema de Seguridad Social garantiza a través de los Servicios Sanitarios de Osakidetza su uso a:**

- Las personas extranjeras que se encuentren en España inscritos en el padrón del municipio en el que residan habitualmente en las mismas condiciones que los españoles/as.

### **Organizaciones de referencia**

#### **MÉDICOS DEL MUNDO**

C/ Bailén 1 • 48003 Bilbao  
 ☎ 94 479 03 22 • ☎ 94 415 45 95

Servicios que presta: consulta  
 Psicosociosanitaria.  
 HORARIO: 17:30 a 19:00 (lunes y jueves)

#### **ANESVAD**

C/ Lersundi 15 • 48009 Bilbao  
 ☎ 94 423 35 94 • ☎ 94 441 07 39  
[www.anesvad.org](http://www.anesvad.org)

Servicios que presta: cobertura de  
 tratamientos médicos a personas  
 enfermas.  
 HORARIO: 9:00 a 13:00 y 15:00 a 19:00  
 (lunes a viernes)

#### **CRUZ ROJA Departamento Extranjeros**

C/ José María Olabarri 6 • 48001 Bilbao  
 ☎ 94 423 03 59 • ☎ 94 423 31 29  
[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es)

Servicios que presta: programa de cobertu-  
 ra de necesidades básicas.  
 HORARIO: 9:00 a 13:00 y 16:00 a 18:00

### **Hospitales**

#### **Bilbao**

##### **HOSPITAL DE BASURTO**

Avenida Montevideo 18  
 ☎ 94 400 60 00

##### **HOSPITAL DE SANTA MARINA**

Carretera Santa Marina 41  
 ☎ 94 400 69 00

##### **HOSPITAL VITORIA EUGENIA- CRUZ ROJA**

Alameda Urquijo 65  
 ☎ 94 443 47 92

#### **Barakaldo**

##### **HOSPITAL DE CRUCES**

Plaza Cruces 12  
 ☎ 94 600 60 00

##### **HOSPITAL SAN ELOY**

Avenida de Miranda 5  
 ☎ 94 400 70 00

#### **Bermeo**

##### **HOSPITAL DE BERMEO**

C/ Tonpoi s/n  
 ☎ 94 602 90 00

##### **HOSPITAL DE GALDAKAO**

C/ Barrio Labeaga s/n  
 ☎ 94 400 70 00

### **Tarjeta Individual Sanitaria (TIS)**

Con la Tarjeta Individual Sanitaria todas las personas inmigrantes podrán acceder al sistema sanitario que proporciona la seguridad social, con independencia de que tengan regularizada o no su situación en el Registro del Ministerio de Interior o no.

#### **Oficina de Universalización de OSAKIDETZA**

C/ María Díaz de Haro 60, 2º • 48010 Bilbao

#### **Documentos necesarios para obtener la TIS:**

a) Documentos originales

- Certificado de empadronamiento (acudir al Ayuntamiento).
- Vida Laboral de la persona solicitante y de las personas que figuren en el mismo padrón mayores de 18 años. (Tesorería de la Seguridad Social, C/ Gran Vía Diego López de Haro 89, 48011 Bilbao).

b) Fotocopias

- Libro de familia (para menores de 14 años).
- Número de NIE o fotocopia del Permiso de Trabajo y Residencia o Pasaporte.

### **Direcciones de interés**

#### **DIRECCIÓN TERRITORIAL DEL DEPARTAMENTO DE SANIDAD**

C/ María Díaz de Haro 58

48010 Bilbao

☎ 94 403 15 00

Pertsona orok, gizarteko kide bezala, gizarte segurantzaz izateko eskubidea dauka, baita nazio-errotarekin eta kooperazio internazionalaren laguntzaz, Estatu bakoitzeko antolaketa eta errekurtsioak kontutan izanik, bere dignitate eta pertsonalitatearen garapen askearentzat ezinbestekoak diren eskubide ekonomiko, sozial eta kulturalak asetzeko eskubidea.

### **Gizarte Segurantzaren Sistemak, Osakidetzako osasun zerbitzuen bidez bere erabile- ra ziurtatzen die:**

- Espainian aurkitzen diren pertsona atzerritarrei, bizi diren ohiko udal padroian izena emanda dutenean espainiarren baldintza berberetan.

#### **Helbide interesgarriak**

##### **MUNDUKO MEDIKUAK MEDICOS DEL MUNDO**

K/ Bailén 1 • 48003 Bilbao  
☎ 94 479 03 22 • ☎ 94 415 45 95

Zerbitzuak: Kontsulta psikosoziosanitarioa  
ORDUTEGIA: 17:30etatik 19:00etara  
(Astelehen eta ostegunetan)

##### **ANESVAD**

K/ Lersundi 15 • 48009 Bilbao  
☎ 94 423 35 94 • ☎ 94 441 07 39

www.anesvad.org  
Zerbitzuak: Pertsona gaixoentzako sendabi-  
deen estaldura.

ORDUTEGIA: 9:00etatik 13:00etara eta  
15:00etatik 19:00etara  
(astelehenetik ostiralera)

##### **GURUTZE GORRIA Atzerritarren zaila**

K/ José Maria Olabarri 6 • 48001 Bilbao  
☎ 94 423 03 59 • ☎ 94 423 31 29

www.cruzroja.es

Zerbitzuak: Oinarritzko beharrianak  
estaltzeko programa.

ORDUTEGIA: 9:00etatik 13:00etara  
eta 16:00etatik 18:00etara

#### **Eritetxeak**

##### **Bilbo**

##### **BASURTOKO ERITETXEA**

K/ Montevideo etorbidea 18  
☎ 94 400 60 00

##### **SANTA MARINA ERITETXEA**

K/ Santa Marina errepeidea 41  
☎ 94 400 69 00

##### **VITORIA EUGENIA-GURUTZE GORRIA ERITETXEA**

K/ Alameda Urquijo 65  
☎ 94 443 47 92

##### **Barakaldo**

##### **GURUTZETAKO ERITETXEA**

Plaza Cruces 12  
☎ 94 600 60 00

##### **SAN ELOY ERITETXEA**

Miranda etorbidea 5  
☎ 94 400 70 00

##### **Bermeo**

##### **BERMEOKO ERITETXEA**

K/ Tonpoi z/g  
☎ 94 602 90 00

##### **GALDAKAOKO ERITETXEA**

Labeaga auzoa z/g  
☎ 94 400 70 00

### **Banakako Osasun Txartela (BOT)**

Banakako osasun txartelarekin, pertsona etorkin guztiak segurantzak eskaintzen duen osasun sistema eskuragai izango dute, Barne Ministeritzako erregistroan beraien egoera erregularizatua badute edota ez badute baita ere.

#### **OSAKIDETZAko unibertsalizaziorako bulegoa**

K/ Maria Diaz de Haro 60.zenbakia, 2.a 48010 Bilbao

#### **Banakako osasun txartela eskuratzeko beharrezko dokumentuak:**

- a) Dokumentu originalak.
  - Errola agiria (udaletxera jo).
  - Eskatzailearen Bizitza Laborala eta padroi berean agertzen diren 18 urtetik gorakoen bizitza laborala baita. (Gizarte Segurantzako Diruzaintza, k/ Gran Via Diego Lopez de Haro 89. zenb., 48011 Bilbao).
- b) Fotokopiak.
  - -Famili liburua (14 urtetik berakoentzat).
  - NIE zenbakia edo lan baimenaren fotokopia eta erresidentzia edo pasaportea.

### **Helbide interesgarriak**

#### **OSASUN SAILEKO LURRALDE ZUZENDARITZA**

K/ María Díaz de Haro 58  
48010 Bilbao  
☎ 94 403 15 00

Toute personne, en tant que membre de la société, a droit à la sécurité sociale et à obtenir, grâce aux efforts de l'administration nationale et à la coopération internationale, suivant les organisations et les ressources de chaque pays, les droits économiques, sociaux et culturels, indispensables à sa dignité et au libre développement de sa personnalité.

### **Le Système de la Sécurité Sociale, à travers les Services de santé de Osakidetza, garantit ces services :**

- Aux étrangers se trouvant en Espagne et inscrits à la mairie de leur lieu de résidence habituelle; au même titre que les résidents espagnols.

#### **Adresses à retenir**

##### **MEDECINS DU MONDE**

C/ Bailén 1 • 48003 Bilbao  
☎ 94 479 03 22 • ☎ 94 415 45 95

Services: consultation psychologie, sociale, sanitaire.

HORAIRE: 17:30 à 19:00 (lundi et jeudi)

##### **ANESVAD**

C/ Lersundi 15 • 48009 Bilbao  
☎ 94 423 35 94 • ☎ 94 441 07 39  
[www.anesvad.org](http://www.anesvad.org)

Services: couverture des traitements médicaux des personnes malades

HORAIRE: 9:00 à 13:00 et 15:00 à 19:00  
(du lundi au vendredi)

##### **CROIX ROUGE Dpt. Etrangers**

C/ José Maria Olabarri 6 • 48001 Bilbao  
☎ 94 423 03 59 • ☎ 94 423 31 29  
[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es)

Services: programme de couverture des nécessités de base.

HORAIRE: 9:00 à 13:00 et 16:00 à 18:00

#### **Hôpitaux**

##### **Bilbao**

###### **HÔPITAL DE BASURTO**

Avenida Montevideo 18  
☎ 94 400 60 00

###### **HÔPITAL DE SANTA MARINA**

Carretera Santa Marina 41  
☎ 94 400 69 00

###### **HÔPITAL VITORIA EUGENIA-CROIX ROUGE**

Alameda Urquijo 65  
☎ 94 443 47 92

##### **Barakaldo**

###### **HÔPITAL DE CRUCES**

Plaza Cruces 12  
☎ 94 600 60 00

###### **HÔPITAL SAN ELOY**

Avenida de Miranda 5  
☎ 94 400 70 00

##### **Bermeo**

###### **HÔPITAL DE BERMEO**

C/ Tonpoi s/n  
☎ 94 602 90 00

###### **HÔPITAL DE GALDAKAO**

Barrio Labeaga s/n  
☎ 94 400 70 00

### **Carte individuelle de santé (TIS)**

Avec la Carte individuelle de Santé tous les immigrants pourront avoir accès au système de santé offert par la sécurité sociale, indépendamment du fait que leur situation soit ou non régularisée au registre du Ministère de l'Intérieur.

#### **Oficina de Universalization de OSAKIDETZA**

María Díaz de Haro 60, 2° • 48010 Bilbao

#### **Documents nécessaires pour obtenir la TIS:**

- a) Documents originaux
  - Certificat d'enregistrement (à solliciter à la mairie).
  - Situation de travail du sollicitant et des personnes figurant au même enregistrement, âgées de plus de 18 ans. (Trésorerie de la Sécurité sociale, C/ Gran Vía Diego López de Haro 89, 48011 Bilbao).
- b) Photocopies
  - Livret de famille (pour les moins de 14 ans).
  - Numéro du NIE ou photocopie du permis de travail et de résidence ou du passeport.

### **Direcciones de interés**

#### **DIRECCION TERRITORIALE DU DEPARTEMENT DE LA SANTE**

C/ María Díaz de Haro 58

48010 Bilbao

☎ 94 403 15 00

Every person, as member of the society, has the right to the social security, and to obtain, by means of the national effort and the international cooperation, bill of the organization and the resources of every State, the satisfaction of the economic, social and cultural, indispensable rights to his dignity and to the free development of his personality.

**The System of National Health Service guarantees across the Osakidetza's sanitary Services its use to:**

- The foreign persons who are in Spain registered in the poll of the municipality in which they reside habitually in the same conditions that the Spanish.

**Organizations of Reference**

**DOCTORS OF THE WORLD**

Bailén Street 1 • 48003 Bilbao  
☎ 94 479 03 22 • ☎ 94 415 45 95

Psicosociosanitary Consults.

SCHEDULE: from 17:30 to 19h00

(on monday and thursday)

**ANESVAD**

Lersundi Street 15 • 48009 Bilbao  
☎ 94 423 35 94 • ☎ 94 441 07 39

[www.anesvad.org](http://www.anesvad.org)

Services: Coverage of medical treatments to sick persons.

SCHEDULE: From 9:00 to 13:00 And from 15:00 to 19:00

(from Monday until Friday)

**RED CROSS. Foreigners Dept.**

Jose Maria Olabarri Street 6  
48001 Bilbao

☎ 94 423 03 59 • ☎ 94 423 31 29

[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es)

Services: program of coverage of basic needs.

SCHEDULE: 9:00 to 13:00

And from 16:00 to 18:00

**Hospitals**

**Bilbao**

**BASURTO HOSPITAL**

Montevideo Avenue 18  
☎ 94 400 60 00

**HOSPITAL OF HOLY MARINA**

Holy Marina Road 41  
☎ 94 400 69 00

**HOSPITAL VITORIA EUGENIA  
RED CROSS**

Alameda Urquijo Street 65  
☎ 94 443 47 92

**Barakaldo**

**HOSPITAL OF CRUCES**

Crucos square 12  
☎ 94 600 60 00

**HOSPITAL SAN ELOY**

Miranda Avenue 5  
☎ 94 400 70 00

**Bermeo**

**BERMEO HOSPITAL**

Tonpoi Street  
☎ 94 602 90 00

**GALDAKAO HOSPITAL**

Labeaga Distrit  
☎ 94 400 70 00

### Individual Sanitary Card (ISC)

With the Individual Sanitary Card all the immigrant persons will be able to accede to the sanitary system that provides the social security, with independence to whether their situation in the Record of the Department of Interior is regularized or not.

#### Universalization Office of OSAKIDETZA

Maria Díaz de Haro Street 60, 2<sup>nd</sup> • 48010 Bilbao

#### Necessary Documents to obtain the ISC:

- a) Original documents
  - Certificate of census (to go to the Town hall)
  - Vida Laboral of the person solicitor and of the persons who appear in the same poll major of 18 years old. (Treasury of the Social Security, Gran Vía Diego López de Haro Street 89, 48011 Bilbao).
- b) Photocopies
  - Family Book (for minors of 14 years old).
  - NIE's number or photocopy of the Work Permit and Residence or Passport.

### Directions of interest

#### TERRITORIAL DIRECTION OF THE DEPARTMENT OF HEALTH

Maria Díaz de Haro street 58

48010 Bilbao

☎ 94 403 15 00

كل شخص ، كعضو و فرد في المجتمع له الحق في الخدمات التي يقدمها الضمان الاجتماعي، و الحصول بواسطة المجهود الوطني و التعاون الدولي من تنظيم و موارد كل دولة الحقوق الاقتصادية و الاجتماعية و الثقافية الضرورية لكرامة كل فرد و في سبيل تألق شخصيته الطبيعية.

إن نظام الضمان الاجتماعي يضمن م خلال الخدمات الصحية التي تقدمها إدارة الصحة لحكومة إقليم الباسك Osakidetza يقدم الخدمات الآتية إلى:

- الأشخاص الأجانب المتواجدون في إسبانيا و مقيدون في السجل البلدي في البلدية التي يقيمون فيها بشكل اعتيادي و ذلك في مثل الظروف كالمواطنين و المواطنين الأسبان.

### منظمات ذات أهمية

#### CRUZ ROJA-Dpto. Extranjeros

الصليب الأحمر – قسم الأجانب

C/ Jose María Olabbarri 6

48001 Bilbao

Tlfn. 94 423 03 59

Fax: 94 423 31 29

www.cruzroja.es

الخدمات : يغطي الاحتياجات الأساسية

المواعيد : من 9:00 إلى 13:00 و من 16:00 إلى

18:00

#### MÉDICOS DEL MUNDO

أطباء بدون حدود

C/ Bailén 1

48003 Bilbao

Tlfn. 94 479 03 22

Fax: 94 415 45 95

عيادة سيكولوجية و صحية

المواعيد : من 17:30 إلى 19:00

من يوم الاثنين إلى الخميس

#### ANESVAD

أنسباد

C/ Lersundi 15

48009 Bilbao

Tlfn. 94 423 35 94

Fax: 94 441 07 39

www.anesvad.org

الخدمات : يغطي الاحتياجات الأساسية للمرضى

المواعيد : من 9:00 إلى 13:00 و من 15:00 إلى

19:00

من يوم الاثنين إلى الجمعة

مدينة بريميو Bermeo :

**HOSPITAL DE BERMEO**  
C/ Tonpoi s/n  
Tifno: 94 602 90 00

منطقة باركالو Barakaldo  
**HOSPITAL DE CRUCES**  
Pl. Cruces n 12  
Tifno: 94 600 60 00

**HOSPITAL SAN ELOY**  
Avda. Miranda n 5  
Tifno: 94 400 70 00

منطقة غالداكانو  
**HOSPITAL DE GALDAKAO**  
Barrio Labeaga s/n  
Tifno: 94 400 70 00

المستشفيات الصحية  
بلباو Bilbao

**HOSPITAL DE BASURTO**  
Avda. Montevideo n 18  
Tifno: 94 400 60 00

**HOSPITAL DE SANTA MARINA**  
Crta. Santa Marina n 41  
Tifno: 94 400 69 00

**HOSPITAL VITORIA EUGENIA-  
CRUZ ROJA**  
Alda. Urquijo n 65  
Tifno: 94 443 47 92

### البطاقة الصحية الشخصية (TIS)

بواسطة هذه البطاقة الصحية الشخصية ، جميع الأشخاص المهاجرين يستطيعون الدخول في نظام الخدمات الصحية التي يقدمها الضمان الاجتماعي بصرف النظر من أن تكون مقيماً شرعياً أو غير شرعي أو مسجلاً أو غير مسجل في سجلات وزارة الداخلية.

المكتب الصحي التابع لإدارة صحة إقليم الباسك الخاص بتعميم الخدمات الصحية  
**Oficina de Universalización de OSAKIDETZA**

C/ María Díaz de Haro 60 2 - 48010 Bilbao

**الوثائق الضرورية للحصول على البطاقة الصحية الشخصية (TIS) :**

- (أ) الوثائق الأصلية
- شهادة التسجيل في السجل البلدي ( أذهب إلى البلدية في مكان سكنك )
  - شهادة حياة العمل للشخص طالب البطاقة و للأشخاص البالغين أكثر من 18 سنة ز يقيمون في نفس البيت
  - (أذهب إلى مكتب الضمان الاجتماعي المتواجد في شارع **Gran Vía,89 / 48911 Bilbao** )
  - (ب) نسخ من الوثائق :
  - نسخة من كتيب العائلة ( للبالغين أقل من 14 سنة )
  - رقم **NIE** أو نسخة من تصريح العمل ، الإقامة و جواز السفر .

عناوين ذات أهمية

الإدارة الإقليمية للشئون الصحية

**DIRECCIÓN TERRITORIAL DEL DEPARTAMENTO DE SANIDAD**  
C/ María Díaz de Haro n 58 - 48010 Bilbao - Tifno: 94 403 15 00

## 醫療

所有社会的一份子，都有权利享有社会保险；经过每一个国家的努力和国际的合作，每一个国家都建立这样的机构和办法，满足了经济、社会和文化的权利，必须有的尊严和人格的独立发展

社会保险制度，透过 Osakidetza 提供以下的医疗服务

所有居住在西班牙并且已经在居住地市政府户籍中心登记的外国人，都可以享有和西班牙人一样的条件

### 值得参考的单位

#### 国际医生(MEDICOS DEL MUNDO)

住址: C/ Bailén 1, 48003 Bilbao

电话: 94 479 03 22

传真: 94 415 45 95

心理医疗咨询

时间: 周一, 周四 17:30 - 19:00

#### ANESVAD

住址: C/ Lersundi 15, 48009 Bilbao

电话: 94 423 35 94

传真: 94 441 07 39

www.anesvad.org

时间: 周一到周五 9:00 - 13:00; 15:00 - 19:00

病人医疗服务

#### 红十字会外国人部门(CRUZ ROJA-Dpto. Extranjeros)

住址: C/ Jose Maria Olabarri 6 :48001 Bilbao

电话: 94 423 03 59

传真: 94 423 31 29

www.cruzroja.es

时间: 9:00 - 13:00; 16:00 - 18:00

服务: 基本需求服务

#### 卫生部

#### (DIRECCION TERRITORIAL DEL DEPARTAMENTO DE SANIDAD)

住址: C/ Maria Diaz de Haro n°8, 48010 Bilbao

电话: 94 403 15 00

**医院(Hospitales)****Bilbao****Basurto 医院( Hospital de Basurto)**

住址:Avda. Montevideo n°18

电话: 94 400 60 00

**Santa Marina 医院****(Hospital de Santa Marina)**

住址:C/ta. Santa Marina n°41

电话: 94 400 69 00

**红十字会 Vitoria Eugenia 医院****(Hospital Vitoria Eugenia-Cruz Roja)**

住址:C/Calda. Urquijo n°65

电话: 94 443 47 92

**Barakaldo****Cruces 医院(Hospital de Cruces)**

住址: Pl. Cruces n°12

电话: 94 600 60 00

**San Eloy 医院(Hospital San Eloy)**

住址:Av. De Miranda n° 5

电话: 94 400 70 00

**Bermeo****Bermeo 医院(Hospital de Bermeo)**

住址: C/ Tonpoi s/n

电话: 94 602 90 00

**Galdakao 医院(Hospital de Galdakao)**

住址:Barrio Labeaga s/n

电话: 94 400 70 00

**个人医疗卡— Tarjeta Individual Sanitaria (TIS)**

持有个人医疗卡的移民, 不管是否经内政批准合法居留, 都可以享有社会保险处提供的医疗服务

**OSAKIDETZA 国际办事处 (Oficina de Universalización de OSAKIDETZA)**

住址: C/ María Díaz de Haro 60 2º, 48010 Bilbao

**申请 TIS 卡必须有的证件****a) 文件正本**

- 户籍登记证明(到市政府申请)
- 申请者和同一户籍内满十八岁以上工作经历  
劳保出纳处: 住址 C/ Gran Vía Diego López de Haro 89, 48011 Bilbao

**b) 影印本**

- 户口簿(针对十四岁以下)
- 身分者号码 或工作许可证和居留证, 或护照

Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное страхование и на получение, посредством усилий страны и международной кооперации, доступа к Государственным организациям и ресурсам, удовлетворение экономических, социальных и культурных прав, необходимых для поддержания чувств своего достоинства и свободного развития личности.

### **Система Социального Страхования гарантирует посредством Медицинской Службы Osakidetza свои услуги для:**

- Иностранцев лиц, находящихся в Испании и записанных в муниципальном регистре по своему месту жительства, на тех же условиях, что и испанские граждане.

### **Полезные адреса**

#### **ВРАЧИ МИРА MÉDICOS DEL MUNDO**

C/ Bailén 1 • 48003 Bilbao  
☎ 94 479 03 22 • ☎ 94 415 45 95

Психоврачебная консультация  
Часы встреч: С ПОНЕДЕЛЬНИКА ДО  
ЧЕТВЕРГА, с 17:30 до  
19:00

#### **ANESVAD**

C/ Lersundi 15 • 48009 Bilbao  
☎ 94 423 35 94 • ☎ 94 441 07 39  
[www.anesvad.org](http://www.anesvad.org)

Предоставление медицинского  
обслуживания для больных лиц  
Часы: с 9:00 до 13:00  
И с 15:00 до 19:00  
(с понедельника до пятницы)

#### **КРАСНЫЙ КРЕСТ**

##### **Иностранный Отдел**

C/ Jose Maria Olabarra 6 • 48001 Bilbao  
☎ 94 423 03 59 • ☎ 94 423 31 29  
[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es)

Службы: програма обеспечения  
первой необходимости

Часы: с 9:00 до 13:00  
И с 16:00 до 18:00

### **Госпитали Бильбао**

#### **Бильбао**

**Госпиталь Басурто**  
Avda. Montevideo 18  
☎ 94 400 60 00

#### **Госпиталь Санта Мариа**

Crta. Santa Marina 41  
☎ 94 400 69 00

#### **Госпиталь Витория Еухения-Крус Роха**

Calda. Urquijo 65  
☎ 94 443 47 92

#### **Баракальдо**

#### **Госпиталь Крусес**

Pl. Cruces 12  
☎ 94 600 60 00

#### **Госпиталь Сан Элой**

Av. De Miranda 5  
☎ 94 400 70 00

#### **Бермео**

#### **Госпиталь Бермео**

C/ Tonpoi s/n  
☎ 94 602 90 00

#### **Госпиталь Гальдакао**

Barrio Labeaga s/n  
☎ 94 400 70 00

## Индивидуальная Санитарная Карточка (TIS)

С Индивидуальной Санитарной Карточкой любой иностранный гражданин сможет получить доступ к медицинскому обслуживанию, предоставляемому по социальному страхованию независимо от того, урегулировано его положение в Министерстве Внутренних Дел или нет.

### Универсальный Офис OSAKIDETZA

C/ María Díaz de Haro 60 2º • 48010 Bilbao

### Документы необходимые для получения TIS:

- а) оригиналы
  - сертификат прописки ( выдается Мерией)
  - Трудовая История запрашивающего лица и остальных лиц старше 18 лет проживающих согласно прописки с ним (Отдел Социального Страхования, C/ Gran Vta Diego LЧрез de Haro 89, 48011 Bilbao)
- б) фотокопии
  - Книга семьи (для детей до 14 лет)
  - Номер государственной идентификации (NIE) или фотокопия Разрешения на работу и Проживания или Паспорт

## Полезные адреса

### АДРЕС ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО ОТДЕЛА ЗДОРОВЬЯ

C/ María Díaz de Haro 58  
48010 Bilbao  
☎ 94 403 15 00